

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13002
2 January 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 1 ЯНВАРЯ 1979 ГОДА
НА ИМЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Подтверждаю получение Вашего письма от 22 декабря 1978 года (S/I2983), в котором Вы сообщали о том, что Ваше правительство признало резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности, касающуюся перехода Намибии к независимости, и известили о решении Южной Африки сотрудничать в скорейшем осуществлении этой резолюции.

Я считаю, что "полное прекращение всех враждебных действий", предусмотренное в пункте 8 предложения об урегулировании положения в Намибии (S/I2636), является важнейшей предпосылкой для осуществления резолюции 435 (1978). Стороны в индивидуальном порядке сообщили мне о своей готовности осуществить полное прекращение огня и добросовестно соблюдать его условия в соответствии с этим предложением. Как я уже указывал ранее в документах S/I2869 и S/I2938, я в соответствующее время намерен предложить процедуру для того, чтобы начать прекращение огня. После этого будут осуществляться различные меры, намеченные в предложении по урегулированию, которые были одобрены в резолюции 435 (1978).

В том, что касается даты выборов в Намибии под наблюдением Организации Объединенных Наций, я согласен, что эта дата должна быть установлена в возможно кратчайшие сроки на основе консультаций между моим Специальным представителем и Генеральным администратором. В соответствии с указанным предложением этой датой может быть, как самое позднее, 30 сентября 1979 года. Из этого следует, также в соответствии с предложением, что размещение ЮНТАГ в Намибии должно начаться до конца февраля. Также следует, что все предусмотренные ранее мероприятия должны быть завершены в соответствии с предложением об урегулировании.

В связи с этим я отдаю инструкции о проведении касающихся создания военного компонента ЮНТАГ необходимых консультаций с заинтересованными сторонами, правительствами, которые, возможно, предоставят контингенты, и Советом Безопасности, которые состоятся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

В предложении об урегулировании были определены отношения между моим Специальным представителем и Генеральным администратором, а также их соответствующие полномочия и обязанности. Согласованные действия в деле осуществления этого предложения будут иметь исключительно важное значение для моего Специального представителя и Генерального администратора. В этой связи я желал бы подчеркнуть, что предложение об урегулировании должно рассматриваться в его совокупности и при этом каждый его раздел должен иметь равное значение. Несомненно, что пункт 12 предложения об урегулировании является весьма важным элементом, и представители государств, граничащих с Намибией, заверили меня в том, что они будут в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в стремлении создать условия для того, чтобы ЮНТАГ смогла осуществить свой мандат.

На основе изложенных выше соглашений, я намерен просить г-на Ахтисаари посетить в январе Южную Африку и Намибию с целью завершения консультаций об оперативных условиях развертывания ЮНТАГ. Я хотел бы предложить, чтобы г-н Ахтисаари прибыл с этой целью в указанный район в течение недели, начинающейся 8 января 1979 года.

Я искренне надеюсь, что в новом году вопрос о Намибии будет успешно решен, и это явится существенным вкладом в дело мира в южной части Африки.

Курт ВАЛЬДХАЙМ
